

William Shakespeare  
Gesammelte Werke



*William Shakespeare*

# Gesammelte Werke

Aus dem Englischen von Wolf Graf Baudissin,  
August Wilhelm von Schlegel,  
Dorothea Tieck und Gustav Wolff

Anaconda



Penguin Random House Verlagsgruppe FSC® N001967

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2013, 2022 by Anaconda Verlag, einem Unternehmen der  
Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH,  
Neumarkter Straße 28, 81673 München  
Alle Rechte vorbehalten.

Umschlagmotiv: William Shakespeare, Radierung von Johann Lindner (1839–1906)  
nach dem sog. Chandos-Porträt, Richard Burbage (um 1567–1619) zugeschrieben  
(heute London, National Portrait Gallery), Foto: akg-images, Berlin

Umschlaggestaltung: Druckfrei. Dagmar Herrmann, Bad Honnef

Satz und Layout: InterMedia – Lemke e. K., Heiligenhaus

Druck und Bindung: GGP Media GmbH, Pößneck

ISBN 978-3-7306-0029-0

[www.anacondaverlag.de](http://www.anacondaverlag.de)

## INHALT

König Richard III.	7
Heinrich V.	81
Ein Sommernachtstraum	147
Der Kaufmann von Venedig	189
Viel Lärm um nichts	241
Wie es Euch gefällt	295
Was ihr wollt	347
Maß für Maß	397
Der Sturm	451
Romeo und Julia	493
Julius Cäsar	553
Hamlet	603
Othello	675
King Lear	739
Macbeth	803
Die Sonette	849
Quellenverzeichnis	928



# König Richard III.



## PERSONEN

KÖNIG EDUARD DER VIERTE

EDUARD, <i>Prinz von Wales,</i>	Söhne des Königs
<i>nachmals König Eduard der Fünfte</i>	
RICHARD, <i>Herzog von York</i>	
GEORG, <i>Herzog von Clarence</i>	
RICHARD, <i>Herzog von Gloster;</i>	Brüder des Königs
<i>nachmals König Richard der Dritte</i>	
Ein junger SOHN des Clarence	
HEINRICH, <i>Graf von Richmond,</i>	
<i>nachmals König Heinrich der Siebente</i>	
KARDINAL BOURCHIER, <i>Erzbischof von Canterbury</i>	
ERZBISCHOF VON YORK	
BISCHOF VON ELY	
HERZOG VON BUCKINGHAM	
HERZOG VON NORFOLK	
GRAF VON SURREY, <i>sein Sohn</i>	
GRAF RIVERS, <i>Bruder der Gemahlin König Eduards</i>	
MARQUIS VON DORSET und LORD GREY, <i>ihre Söhne</i>	
GRAF VON OXFORD	SIR RICHARD RATCLIFF
LORD HASTINGS	SIR WILLIAM CATESBY
LORD STANLEY	SIR JAMES TYRREL
LORD LOVEL	SIR JAMES BLUNT
SIR THOMAS VAUGHAN	SIR WALTER HERBERT
SIR ROBERT BRAKENBURY, <i>Kommandant des Towers</i>	
CHRISTOPHER URSWICK, <i>ein Priester</i>	
EIN ANDRER PRIESTER	
LORD MAYOR VON LONDON	
SHERIFF VON WILTSHERE	
ELISABETH, <i>Gemahlin König Eduards des Vierten</i>	
MARGARETA, <i>Witwe König Heinrichs des Sechsten</i>	
HERZOGIN VON YORK, <i>Mutter König Eduards des Vierten,</i>	
<i>Clarences und Glosers</i>	

ANNA, *Witwe Eduards, Prinzen von Wales,*  
*Sohnes König Heinrichs des Sechsten;*  
*nachmals mit Gloster vermählt*  
Eine junge TOCHTER des Clarence  
LORDS und andres GEFOLGE; zwei EDELLEUTE,  
ein HEROLD, ein SCHREIBER, BÜRGER, MÖRDER,  
BOTEN, GEISTER, SOLDATEN etc.

*Die Szene ist in England.*